

## Christa M. Gunderson

4108 S. Portice Circle  
Sioux Falls, SD 57103

Cell: 605-261-7840

Email: christa.gunderson@gmail.com

---

### ACADEMIC DEGREES

---

- South Dakota State University, Brookings, SD*  
**M.Ed. in Curriculum and Instruction: Adult and Higher Education** **2011**
- Augustana University, Sioux Falls, SD*  
**B.A. in Deaf Education/Elementary Education** **1995**  
Endorsement: Middle School
- St. Paul Technical College, St. Paul, MN*  
**Certificate of Completion** **1991**  
**A.A.S. in Sign Language Interpreting** **1996**  
Areas of Concentration: American Sign Language

---

### CERTIFICATIONS

---

- American Sign Language Teachers Association - Qualified **2016**
- National Interpreter Certification Exam – Advanced **2009**
- Educational Interpreter Proficiency Assessment – Level 4.5 **2008**
- Sign Communication Proficiency Interview – Superior Level **1999**
- National Association of the Deaf Certificate of Competence – Level V (Master) **1997**

---

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

*Sorenson Video Relay Service*  
**Video Interpreter** **2017-Present**  
Facilitate communication between Deaf and Hearing Consumers using video technology and telephone lines. Provide outstanding customer service to a variety of clients on an ongoing basis. Manage computer technology and interpreting simultaneously.

*Gunderson Interpreting, LLC*  
**Independent Contractor** **2011-Present**  
Provide sign language interpreting services for a variety of clientele in and around the Sioux Falls area. Work collaboratively with various interpreting agencies to secure interpreting assignments. Diligently focus on consumer needs to ensure all parties have access to full communication.

*Augustana University*

**Assistant Professor/Program Director**

**Fall 2020-Present**

INTR 455 – 3 Credits

Spring 2021

Advanced Interpreting Practicum

This Practicum provides students with extensive exploration of the interpreting profession under the guidance of a qualified professional interpreter in settings that may include one or several of the following: education, medical, business, and government. The AIP experience is 400 hours of concentrated study.

INTR 342 – 3 Credit Hours

Spring 2021

ASL-to-English I

This course focuses on simultaneous interpretation skills from ASL to English. The course introduces team interpretation, one-on-one interaction, small group interactive settings and narrative discourse. Incorporating effective compression strategies will be emphasized in this course. Live and videotaped scenarios will be used.

INTR 360 – 3 Credit Hours

Interim 2021

Current Trends in Interpreter Assessment

This course focuses on requirements for national sign language interpreter certification. The discussions address American Sign Language linguistics, the basics of sociolinguistics, emotional intelligence quotient, ethical decision making and other key factors required for a variety of national certification assessments. Emphasis is on the CASLI Generalist Knowledge Exam and the Educational Interpreter Performance Assessment.

INTR 345 – 3 Credit Hours

Fall 2020

English-to-ASL II

Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

INTR 340 – 3 Credit Hours

Fall 2020

Interpretation I

Instruct third year interpreter students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focuses on interpreting-related research and steps toward consecutive interpreting.

*Augustana University*

**Assistant Professor**

**2011-2020**

ASL 111A - 3 Credit Hours

Spring 2020

American Sign Language II

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax, grammatical features, spatial relationships, facial expressions and use of depicting verbs.

INTR 301 – 3 Credit Hours

Spring 2020

Building Translation Skills

Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2020  
English-to-ASL I  
Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

ASL 110A – 3 Credit Hours January 2020  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

ASL 110A – 3 Credit Hours Fall 2019  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2019  
Introduction to Interpreting  
Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2019  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

ASL 111A - 3 Credit Hours Spring 2019  
American Sign Language II  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax, grammatical features, spatial relationships, facial expressions and use of depicting verbs.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2019  
Building Translation Skills  
Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2019  
English-to-ASL I  
Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

ASL 110A – 3 Credit Hours January 2019  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

ASL 110A – 3 Credit Hours Fall 2018  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2018  
Introduction to Interpreting  
Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2018  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

ASL 111A - 3 Credit Hours Spring 2018  
American Sign Language II  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax, grammatical features, spatial relationships, facial expressions and use of depicting verbs.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2018  
Building Translation Skills  
Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2018  
English-to-ASL I  
Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

ASL 110A – 3 Credit Hours January 2018  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

ASL 110A – 3 Credit Hours Fall 2017  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2017  
Introduction to Interpreting  
Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2017  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

ASL 111A - 3 Credit Hours Spring 2017  
American Sign Language II  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax, grammatical features, spatial relationships, facial expressions and use of depicting verbs.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2017  
Building Translation Skills  
Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2017  
English-to-ASL I  
Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

ASL 110A – 3 Credit Hours January 2017  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

ASL 110A – 3 Credit Hours Fall 2016  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2016  
Introduction to Interpreting  
Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2016  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

ASL 111A - 3 Credit Hours Spring 2016  
American Sign Language II  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax, grammatical features, spatial relationships, facial expressions and use of depicting verbs.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2016  
Building Translation Skills  
Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2016  
English-to-ASL I  
Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

ASL 110A – 3 Credit Hours January 2016  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

ASL 110A – 3 Credit Hours Fall 2015  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2015  
Introduction to Interpreting  
Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2015  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

INTR 397 - 3 Credit Hours Spring 2015  
Topics - My Deaf Journey  
Instruct students throughout the semester regarding a topic of choice. Following an in-depth research phase and development of a full course, engage students in the various

activities that surround this topic. Topic for 2015 was the journey that culturally Deaf people take. This is not a one size fits all journey, students learn the dynamic experiences of a Deaf person.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2015

Building Translation Skills

Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2015

English-to-ASL I

Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

INTR 360 – 3 Credit Hours Interim 2015

ASL Linguistics and Sociolinguistics

This course is an introduction to the linguistic study of American Sign Language, including phonology, morphology, syntax, and the basics of sociolinguistics. The discussion addresses the major features of languages and the structure, use, and variation in American Sign Language.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2014

Introduction to Interpreting

Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

ASL 110A & B – 3 Credit Hours Each Fall 2014

American Sign Language I

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

ASL 111A - 3 Credit Hours Spring 2014

American Sign Language II

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax, grammatical features, spatial relationships, facial expressions and use of depicting verbs.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2014

Building Translation Skills

Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2014

English-to-ASL I

Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

ASL 110 – 3 Credit Hours January 2014

American Sign Language I

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2013

Introduction to Interpreting

Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

ASL 110A & B – 3 Credit Hours Each Fall 2013

American Sign Language I

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 301 – 3 Credits Spring 2013

Building Translation Skills

Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2013

English-to-ASL I

Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

INTR 360 – 3 Credit Hours Interim 2013

ASL Linguistics and Sociolinguistics

This course is an introduction to the linguistic study of American Sign Language, including phonology, morphology, syntax, and the basics of sociolinguistics. The discussion addresses the major features of languages and the structure, use, and variation in American Sign Language.

EDHH 226B – 3 Credit Hours Fall 2012

American Sign Language I

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2012

Introduction to Interpreting

Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2012  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

INTR 301 – 3 Credit Hours Spring 2012  
Building Translation Skills  
Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours Spring 2012  
English-to-ASL I  
Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

INTR 360 – 3 Credit Hours Interim 2012  
ASL Linguistics and Sociolinguistics  
This course is an introduction to the linguistic study of American Sign Language, including phonology, morphology, syntax, and the basics of sociolinguistics. The discussion addresses the major features of languages and the structure, use, and variation in American Sign Language.

EDHH 226B – 3 Credit Hours Fall 2011  
American Sign Language I  
Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours Fall 2011  
Introduction to Interpreting  
Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours Fall 2011  
English-to-ASL II  
Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

*Z Video Relay Service*

**Video Interpreter** **2011-2017**  
Facilitate communication between Deaf and Hearing Consumers using video technology and telephone lines. Provide outstanding customer service to a variety of clients on an ongoing basis. Manage computer technology and interpreting simultaneously.

*Augustana University*

**Graduate Assistant**

**Fall 2010-Spring 2011**

INTR 301 – 3 Credit Hours

Spring 2011

Building Translation Skills

Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 343 – 3 Credit Hours

Spring 2011

English-to-ASL I

Instruct mid-level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on introduction of student interpreting skills prior to entering advanced interpreting coursework.

INTR 360 – 3 Credit Hours

Interim 2011

ASL Linguistics and Sociolinguistics

This course is an introduction to the linguistic study of American Sign Language, including phonology, morphology, syntax, and the basics of sociolinguistics. The discussion addresses the major features of languages and the structure, use, and variation in American Sign Language.

EDHH 226B – 3 Credit Hours

Fall 2010

American Sign Language I

Instruct students in the development of receptive and expressive language use through the study of American Sign Language syntax and grammatical features.

INTR 201 – 2 Credit Hours

Fall 2010

Introduction to Interpreting

Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, PowerPoint presentations and administer grading.

INTR 345 – 3 Credit Hours

Fall 2010

English-to-ASL II

Instruct upper level interpreting students enrolled in the Sign Language Interpreting program. Course focus is on advancement of student interpreting skills prior to entering Advance Interpreting Practicum.

*Augustana University*

**Part-time Instructor**

**2009-2010**

INTR 301 – 3 Credit Hours

Spring 2010

Building Translation Skills

Instruct students in the foundational skills required to produce a cohesively interpreted message. Sought source materials appropriate to the developmental level of the students to ensure a continual building of knowledge.

INTR 201 – 2 Credit Hours

Fall 2009

Introduction to Interpreting

Instruct students currently enrolled in the Sign Language Interpreting program at Augustana University. Develop syllabus and overall course structure, including Moodle interface, Power Point presentations and administer all grading.

INTR 355 – 3 Credit Hours

Fall 2009

Interpreter Practicum

Instruct students as they begin their Senior Practicum experience. Develop syllabus and overall course structure including Moodle interface. Work with interpreters in the community to arrange for student practicum placements and administer all grading.

*Communication Service for the Deaf*

**Sign Language Interpreter**

**1996-2011**

Facilitate communication between Deaf and Hearing Consumers in a variety of community and educational settings. Have done conference interpreting as well as numerous professional platform, legal, and theatrical interpreting assignments.

**Video Interpreter/Center Co-manager**

**2002-2011**

Facilitate communication between Deaf and Hearing Consumers using video technology and telephone lines. Work with various interpreters to ensure coverage for assigned schedules, train incoming interpreters, and generate reports for upper management.

**Administrative Assistant/Interpreter**

**1997-1998**

Worked directly with the Center Manager of the Telecommunications Relay Service to facilitate communication and provide support to others in the call center. Created a system to track equipment returned from employees upon separation from the company as well as assisting in creating the Interpreter Handbook.

**Interpreter Mentor**

**1998-2010**

Work with interpreter protégés at varying levels of skills/experience to improve their knowledge and abilities. Meet with protégés weekly. Develop individual training plans to meet each interpreter's unique needs. Maintain mentoring records, select mentoring materials and file reports.

*Sioux Falls Public Schools - Southeast Technical Institute*

**Instructor**

**Summer 1995**

IPP 127 – 3 credit hours

ASL-to-English Interpreting

Develop syllabus and overall course structure, including lab experiences, and administered all grading.

*Sioux Falls Public Schools*

**Student Teaching**

**1995**

Collaborated with an experienced teacher to guide and direct a class of 5<sup>th</sup> grade students. Developed lesson plans and implemented lessons throughout a 10-week placement.

*Omaha Public Schools*

**Student Teaching****1994**

Collaborated with an experienced teacher of Deaf Education to create lesson plans for students of varying ability levels and communication modes. Worked with students daily to guide learning opportunities throughout a 10-week placement.

---

## RELATED EXPERIENCE

---

### *Sorenson VRSii*

#### **Co-Presenter – Program Integration** **2017**

Collaboratively drafted presentation materials for the Sorenson VRSii showcase. Worked with fellow Augustana faculty members to secure materials and information regarding the Sign Language Interpreting program.

### *Conference of Interpreter Trainers*

#### **Co-Presenter – Predicting the Success of our Students** **2016**

Presented a 2-hour workshop to approximately 50 professionals at the National Conference of Interpreter Trainers. Discussed various testing procedures used to assess current students and practicing interpreters. Led several conversations regarding the ability to predict student success in interpreter education.

### *Z Video Relay Service*

#### **Co-Presenter – Ethical Decision Making** **2012**

Presented a 2-hour workshop to approximately 75 video relay interpreters via live online streaming. Discussed several ethical scenarios presented to a video interpreter in the relay environment. Presented strategies for making decisions using the technique of the constellation of demands.

### *Registry of Interpreters for the Deaf*

#### **Co-Presenter – Yikes, I'm Overwhelmed** **2011**

Presented a 3-hour workshop to approximately 350 interpreters from various parts of the United States. Discussed several strategies used for maintaining information and processing in the interpreting process.

### *State of South Dakota*

#### **Co-Presenter – Mentoring in South Dakota, Assessment is the Key** **2011**

Presented a 4-hour workshop to approximately 40 mentors and mentees from South Dakota. Outlined the format currently used in the Sign Language Interpreting Program at Augustana University. Walked the mentors through assessment techniques and guided them through mock mentoring sessions.

### *South Dakota Interpreter Association*

#### **Vice President** **2004-2011**

Worked closely with the president to provide educational opportunities for sign language interpreters in the region. Focused on the completion of paperwork proper marketing for SDIA sponsored workshops. Communicated with the membership any pertinent information relevant to the field of interpreting.

### *ASL Immersion*

#### **Presenter – Mentor Training** **2010**

Presented a 3-hour workshop to a group of 10 mentors from South Dakota focusing on the proper techniques to use when working with students in the ASL Immersion program.

*South Dakota Interpreter Taskforce*

**Representative for South Dakota Interpreter Association 2008-2010**

Served on the advisory board providing input to representatives of the State of South Dakota regarding proposed changes to interpreting laws. Assisted in the drafting of the current law that took effect January 2011.

*South Dakota Statewide Interpreter Conference*

**Co-Presenter – Think Aloud Protocols 2007**

Approximately 100 interpreters attended this 2-hour workshop focusing on the Think Aloud Protocols for improving the interpreting process. Interpreters learned the TAP process followed by hands-on activities.

*South Dakota Interpreter Association*

**Co-Presenter – Balancing Work and Family 2006**

Presented a workshop focusing on the challenges faced by interpreters in finding a balance between work and family. Approximately 40 interpreters were present for this 2-hour workshop.

*South Dakota Statewide Interpreter Conference*

**Co-Presenter – Tips for Effective Team Interpreting 2005**

Presented a 2-hour workshop to a group of 100 interpreters from South Dakota and surrounding states. This workshop focused on guiding interpreters toward a greater understanding of the Team Interpreting Process.

*South Dakota Interpreter Association*

**Co-Presenter – Interpreter Professionalism 2005**

Presented a 2-hour workshop to a group of 25 interpreters from South Dakota and surrounding states focusing on the importance of professional practices in the interpreting arena.

---

HONORS

---

- Excellence in Innovation and Interpretation Award – Sorenson VRSii – 2016
- Graduate Student Honors – South Dakota State University – 2011
- Buckmaster Award Recipient for Outstanding Leadership in the field – 2008
- Graduated with honors from Augustana University – 1995

---

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

---

- South Dakota Interpreters Association-Registry of Interpreters of for the Deaf
  - National Association of the Deaf
  - Registry of Interpreters for the Deaf
  - Nebraska Registry of Interpreters for the Deaf
  - Minnesota Registry of Interpreters for the Deaf
  - South Dakota Association of the Deaf
  - Conference of Interpreter Trainers
  - American Sign Language Teachers Association
-

## CONTINUING EDUCATION

---

- **2009-present** - Continuing education hours from 2009-present. Full transcript is available upon request through the Registry of Interpreters for the Deaf
- **2019** - Diversity Advocate Training through Augustana University
- **2011-2013** - Attended six VRSii training events in Salt Lake City, Utah
- **2012** - Attended the Conference of Interpreter Trainers National Conference and Workshops.
- **2011** - Attended the Registry of Interpreters for the Deaf National Conference and Workshops.
- **2011** - Attended the American Sign Language Teacher's Association National Conference and Workshops.
- **2010** - Attended the Conference of Interpreter Trainers National Conference and Workshops
- **2009** - Participated in a month-long Ethics in Medical Interpreting workshop through College of St. Catherine's CATIE center
- **2009** - Attended the Registry of Interpreters for the Deaf National Conference and Workshops.
- **2006** - Participated in a 37-hour Court/Legal Interpreting Training through the state of Minnesota.
- **2003** - Attended the Registry of Interpreters for the Deaf National Conference and Workshops.
- **2001** - Participated in a 1-year Interpreter Self-Assessment Curriculum training through Front Range Community College.